

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 66 (1948)  
**Heft:** 43

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

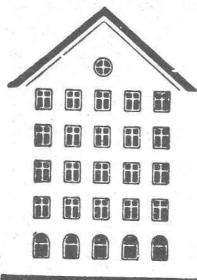
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEgeben von ING. W. JEGHER

*Fenster*



*Kiefer Zürich*

**SCHINDLER-** GERÄUSCHLOS  
ZUVERLÄSSIG **AUFZÜGE**

SCHINDLER & CIE AG  
LUZERN Gegr. 1874

**AG. für Grundwasserbauten, Bern**

Grundwasserfassung mit horizontalen Filterrohren

# Durisol

BAUPLATTEN ohne und mit ARMIERUNG für ISOLIERUNG  
AUSFACHUNG, DECKEN- und FLACHDACHKONSTRUKTIONEN  
grossflächige DECKENHOURDIS, HOHLBLOCKMAUERSTEINE

**DURISOL AG. FÜR LEICHTBAUSTOFFE DIETIKON • TEL. 918665**

#### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110

#### Postadresse:

Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

Für den Buchhandel in Kommission bei  
Rascher-Verlag, Limmatquai 50, Zürich

#### Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.50 — Abonnements:

12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz Ausland	Schweiz Ausland	Schweiz Ausland
60.—	30.—	15.—
66.—	33.—	16.50

Für Mitglieder des S.I.A., der G.E.P.  
und des Schweiz. Techniker-Verbandes,  
sowie für Studierende der E.T.H. er-  
mässigte Preis-Kategorien nach Tarif.

#### Anzeigen-Verwaltung

Mosse-Annونcen AG., Limmatquai 94,  
Zürich / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

#### INHALT

Stand der Hydrierung und Synthese  
von Kraftstoffen. Von W. Wilke . . . . . 587\*

Le Pont d'Arvida en aluminium. Von  
D. Baerfuss . . . . . 591\*

Die neue Tram-Wagenhalle in Lu-  
zern. C. Mossdorf und R. Dick . . . . . 591\*

Aus der Zementindustrie. P. Gisiger,  
Dr. H. Gygi . . . . . 595

#### MITTEILUNGEN

Zürcher Vereinigung für Heimat-  
schutz. Neue Container bei den Nieder-  
ländern. Eisenbahnen . . . . . 596

Zur Geschichte der Geschwindigkeits-  
messer. Stahlbau-Tagung Stuttgart  
1948. Juliakraftwerk Tinzen. Bau-  
grundkurs. Siedlungsbau in der  
Schweiz. Schweisstagung. Schweizer  
Graphik . . . . . 597

#### NEKROLOGE

Ferdinand Ekert, von F. Escher.  
Léon Mayer . . . . . 598

#### WETTBEWERBE

Turnhallen in Küsnacht (Zch.) . . . . . 598

#### LITERATUR

Physik des Backsteins. Von P. Hal-  
ler/A. Ostertag. Neuigkeiten . . . . . 598

VORTRAGSKALENDER . . . . . 598

\* Bilder

**GLASDÄCHER**  
in kittlosem System "KULLY"

**GLASDACHWERKE OLten**  
A. KULLY, Dipl.-Ing., OLten

Gegründet 1854  
TEL. 539 01 und 02

**Gegen Feuchtigkeit und Wasser**

INERTOLWERKE  
FABRIKATION CHEMISCHER PRODUKTE FÜR  
DEN BAUTENSCHUTZ  
SIEGFRIED  
**keller** co

WALLISELLEN-ZÜRICH  
Tel. (051) 93 21 14 Paris Mailand

**KONSTRUKTIONSTEILE**  
aus Kunstharz-Preßstoff

Für Apparatebau und Elektrotechnik  
Nach Kundenzeichnungen  
Bis zu den grössten Abmessungen

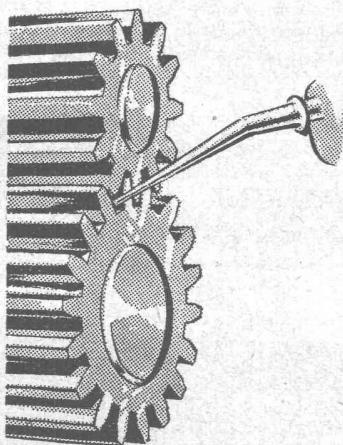
**MICAFIL AG. ZÜRICH**

**BERNHARD HITZ + USTER**

Fugenlose SPRAY LIMPET ASBEST-  
Akustik- und Schallschluckbeläge  
Akustikplatten für Decken- und Wandbeläge

SPRAY LIMPET ASBEST-Schallschluck- und Wärme-  
isolierbeläge an Bürodecken - 810 m<sup>2</sup> - fugenlos aufgespritzt

Geschäftshaus Gebr. Volkart, Winterthur Photo: Photoglob



## Da läuft ein Betrieb wie geschmiert ...

Denn die Verbindung zwischen allen Stellen wird erleichtert durch richtig ausgebauten

### Schwachstromanlagen

Eine gut bemessene Telephonanlage, eine flink arbeitende Suchanlage, einheitliche Zeit mit elektr. Uhrenanlage, VIVAVOX-Direktsprech- und Lichtrufanlage, den Bedürfnissen genau angepaßt.

### 25 Jahre Erfahrung

in Planung, Fabrikation, Installation für Betriebe aller Größen und Branchen.

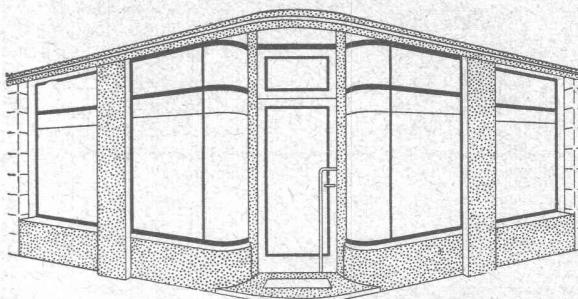


A. G. SOLOTHURN

Technische Bureaux:

ZÜRICH, Claridenstraße 19	Tel. 27 44 55
BASEL, Peter Merianstr. 54	Tel. 3 19 44
BERN, Monbijoustraße 6	Tel. 2 61 66
LAUSANNE, 6, La Grotte	Tel. 3 86 66
GENF, 11, Rue Petitot	Tel. 4 42 46

**Pfander**



## Schaufenster

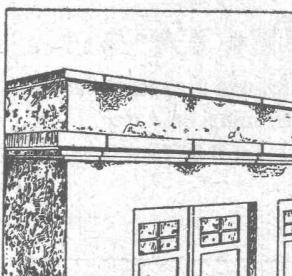
Neuzeitliche Konstruktionen in allen Metallen  
als Spezialität

**PFANDER & CO. ZÜRICH**  
**METALL-KONSTRUKTIONEN**

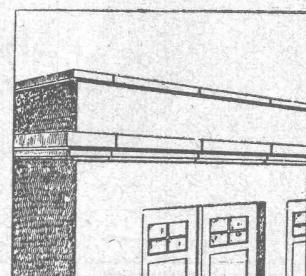
Dübendorfstrasse 227 • Telefon 46 77 33

## IGAS-KITT

grau



Fugen mit Zementmörtel:  
Flecken und Putzschäden



Fugen mit IGAS-KITT:  
Fleckenlos und witterfest

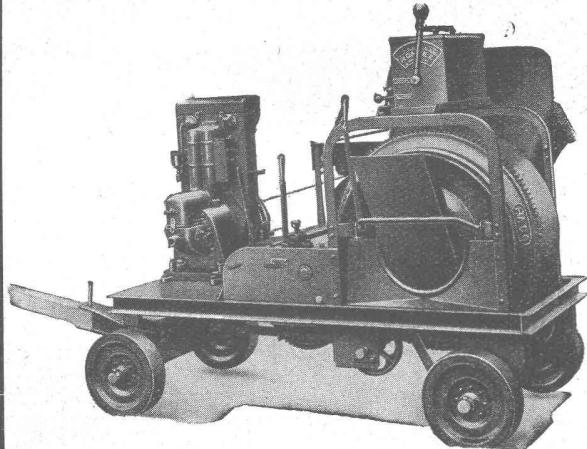
### Alle dem Regen ausgesetzten Fugen

an Fassaden, bei Abdeckplatten, Gesimsen, Fensterbänken, Belägen bleiben vollkommen undurchlässig durch die Abdichtung mit grauem IGAS-KITT.

**Kaspar Winkler & Co.**

Zürich-Alstetten

Telefon 25 53 43



## Der Anspruchvollste findet sich befriedigt

durch die hervorragende Ausführung der RACO - von ROLL - Betonmischer. Diese Maschinen sind auf vielen hundert Bauplätzen anzutreffen, wo solche ihre betriebssichere und überlegene Arbeitsweise täglich bestätigen. — Nicht nur ins Auge gefällig, sondern auch stark und lebensfähig. Mit patentiertem Wassermesser Rondez unerreicht in Einfachheit u. Betriebs sicherheit.

**ROBERT AEBI & CIE., A.-G., ZÜRICH**  
Ingenieurbureau-Maschinenfabrik  
Telephon 23 17 50

Zweigniederlassung in Zollikofen/Bern

Präzisions-  
Bau- und Möbelbeschläge  
**INCA**

Neusilber
Inca-Bonal, Aluminiumbeschläge
Inca-RZ 30, Zinklegierung

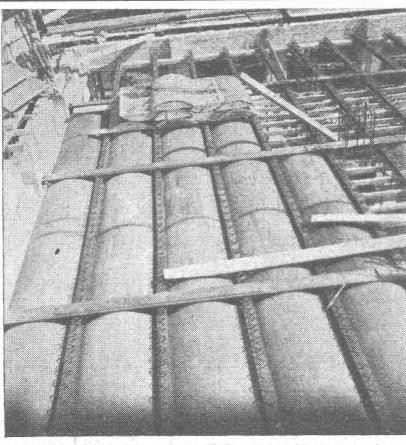
Bezug nur durch Eisenhandlungen

Fabrikant:  
**INJECTA A.G.**  
Spritzgußwerke u. Apparatefabrik  
Teufenthal bei Aarau  
Tel. 3 82 77

**MÜLLER**

Heizungen  
Oelfeuerungen  
Ventilationen  
Vollautomatische  
Klima-Anlagen

JOH. MÜLLER. Heizung u. Lüftung AG.  
RÜTI/Zch.



Deckenschalung für Fabrikdecke von oben

## Beton-Schalplatten

aus spezialverleimtem Sperrholz  
für waagrecht und senkrecht versetzbare Schalungen  
für gebogene und ebene Flächen  
dichte Fugen zum Pervibrieren  
vielfache Verwendung, bis zum Schluss saubere Betonflächen

Auskunft Referenzen Alleinverkauf

**STUMM & CIE. BASEL/DREISPITZ** Tel. 4 79 24 / 4 79 23

Verlangen Sie unsere Broschüre: „Warum Beton mit Sperrholz schalen?“  
Sperrholz- und Tischlerplatten / „Novopan“, „Pavatex“, „Lignat“-Platten



**NORM-Isolierstein**  
aus gebranntem Ton.  
Rasches Abladen. Kein Bruch.



ZÜRCHER ZIEGELEIEN ZÜRICH  
TALSTRASSE 83 TELEPHON (051) 23 8700

# BAUBESCHLÄGE MÖBELBESCHLÄGE WERKZEUGE

Besichtigen Sie bitte meine Ausstellung in der Baumuster-Centrale, Talstrasse 9

# F. Bender.

ZURICH, Oberdorfstrasse 9 und 10, Tel. 32 71 92

## CARAN D'ACHE *Ein wertvolles Geschenk*

TRICOLOR  
Argent 0.803

*Der einzige Mehrfarbenstift  
ohne Mechanik zum  
Auswechseln der Farben.*

SECURIT  
GENÈVE  
MARQUE DÉPOSÉE

## SECURIT SICHERHEITSGLAS

Hochwiderstandsfähig gegen Schlag, Druck, Durchbiegung

Speziell geeignet für

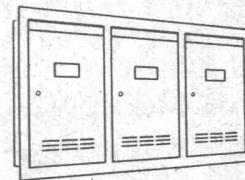
TURNHALLEN - SCHULEN - SPITALER - IRRENANSTALTEN

und

ÜBERALL WO SICHERHEIT UND WIDERSTÄNDSFÄHIGKEIT  
EINE ROLLE SPIELEN

SECURIT AG. TEL. (022) 4 62 50 GENF

METALLBAU AG  
ZÜRICH 9



norm Brief- und Milchkästen

**norm**  
Bauteile

Telephon (051) 27 06 75

SCHWEIZERISCHE BLEISTIFTFABRIK CARAN D'ACHE GENF

# KLINKER

braun, rot, gelb für  
Böden, Wandbelag, Cheminées, Fassaden

Ständige Ausstellung unserer Erzeugnisse in der SCHWEIZER BAUZENTRALE ZÜRICH, TALSTR. 9, BÖRSENBLOCK (Eintritt frei)

## AG. VERBLENDSTEINFABRIK LAUSEN

Telefon (061) 7 24 04

# PATENTE

MODELLE, MUSTER, MARKEN  
etc.  
in allen Ländern

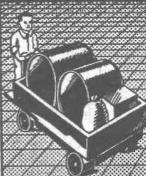
## NAEGELI & Co., BERN

Patentanwälte, Bundesgasse 16

# TRAVERS

HOCHDRUCK-STAMPF-ASPHALT-PLATTEN

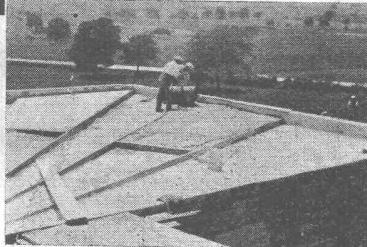
das beste Material  
für  
stark beanspruchte  
Fabrikböden



BAUBEDARF ZÜRICH AG.

ZÜRICH

Besser  
isolieren  
mit

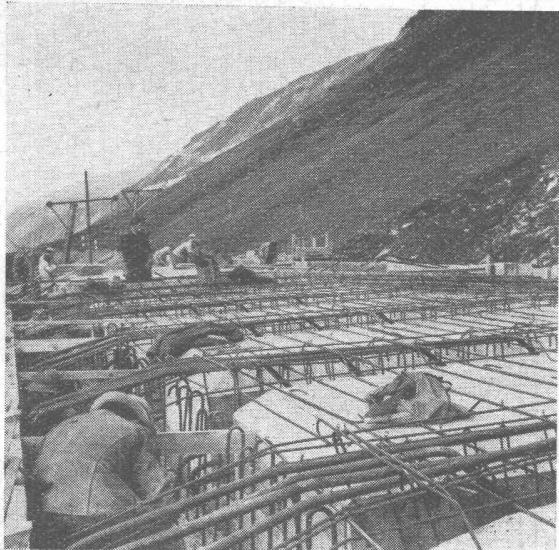


## ZELLENBETON

Leichtes Gewicht  
300 kg/m<sup>3</sup>  
Wärmeleitzahl  
0,06—0,07  
Vorteilhaft im Preis

Kann auf der Baustelle hergestellt und eingebracht oder in Platten jeder Größe geliefert werden. — Hervorragende Isolierwirkung. — Speziell für Flach- u. Shed-Dächer, Unterlags-Böden, Mauer-Isolierungen usw. — Fäulnisfrei, feuerfest und frostsicher.

Prospekt u. Offerten durch  
**FAVRE & CO. AG.**  
**WALLISELLEN/ZCH.**  
gegr. 1891, Tel. (051) 932011



Einbau einer armierten Betondecke

***Stuag***

Schweiz. Strassenbau- und  
Tiefbau-Unternehmung A.G.

## Beton-Innenvibrator



mit **Elektro- oder Benzinmotoren**,  
tragbar auf drehbarem Fuss, mit **fle-  
xibler Welle** und **auswechselbaren**  
**Tauch-Nadeln 50 - 70 - 100 mm Ø**  
Schweizerfabrikat — + Patent

Verlangen Sie Prospekt No. 157

## STORRER & Co. ZURICH 8

Baumaschinen      Florastr. 1, Tel. (051) 32 77 22

Unsere

## Zentral-Kühlanlagen

für den modernen Wohnungsbau sind  
in der Anschaffung bedeutend billiger  
als Einzelschränke beliebigen Fabri-  
kates und zudem viel wirtschaftlicher.

Wir besitzen in der Ausführung sol-  
cher Anlagen langjährige Erfahrung,  
denn unsere erste Zentralanlage steht  
bereits seit über 20 Jahren im Betrieb.

**Autofrigor** <sup>A</sup>/<sub>G</sub>

ZÜRICH

Hardturmstrasse 20  
Telefon (051) 25 86 60



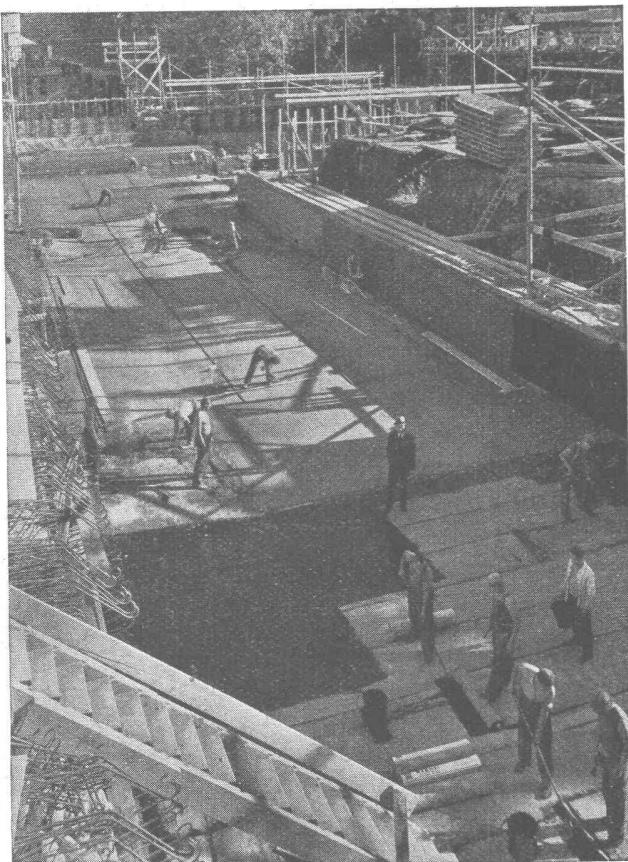
Vollgestopft sind die Tramwagen nach Büroschluß, ihre Motoren laufen heiß und die Alterung der bisher üblichen Wicklungsisolation wird dadurch beschleunigt. Dies ist einer der Gründe weshalb heute immer mehr Traktions- und andere Motoren mit

**VETROTEX** glasisoliert

werden. Vetrotex ist gegen Überlastungen praktisch unempfindlich und erträgt viel höhere Temperaturen ohne zu altern. Die Leistungssteigerung elektrischer Maschinen bedingt daher Vetrotex-Glasisolierung.

## GLASFASERN AG. LAUSANNE

2, chemin des Magnolias, Tel. (021) 3 78 51



Hallen-Schwimmbad Zürich  
Wasserdiichte Isolation der Kellerräume gegen Grundwasser  
mit unserem bewährten System „MAMMUT“

### Weitere Referenzen für Isolationen gegen Grundwasser:

Stückfärberei Zürich	1100 m <sup>2</sup>
Warenhaus Ober, I. bis III. Etappe	3100 m <sup>2</sup>
Haus „Zentrum“, Zürich	900 m <sup>2</sup>
Schweiz. Rückversicherungs-Gesellschaft, Zürich	1500 m <sup>2</sup>
Gewerbeschulhaus, Zürich	6000 m <sup>2</sup>
Volkshaus, Zürich	3000 m <sup>2</sup>
Seidentrocknungsanstalt, Zürich	1300 m <sup>2</sup>
Spar- und Leihkasse, Thun	1500 m <sup>2</sup>
„Vita“ Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich	1300 m <sup>2</sup>
Warenhaus Jelmoli, I. bis II. Etappe	3800 m <sup>2</sup>
„Viktoriahaus“, Zürich	1400 m <sup>2</sup>
„Haus zum Schanzenegg“, Zürich	1600 m <sup>2</sup>
St. Gallische Kreditanstalt, St. Gallen	800 m <sup>2</sup>
Butterzentrale Luzern	700 m <sup>2</sup>
Amtshaus V, Zürich	800 m <sup>2</sup>
„Vita Basilese“, Lugano	2300 m <sup>2</sup>
Postgebäude Chiasso	1000 m <sup>2</sup>
Schweiz. Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, Zürich	4500 m <sup>2</sup>
„Zürich“ Unfall, Zürich	1000 m <sup>2</sup>
Kongressgebäude Zürich	2300 m <sup>2</sup>
Konsum-Verein Zürich	1500 m <sup>2</sup>
Hallen Schwimmbad Zürich	2200 m <sup>2</sup>
Verschiedene Befestigungswerke	10000 m <sup>2</sup>
Maag-Zahnräder A.-G., Zürich	1600 m <sup>2</sup>
Pestalozzi & Cie., Lugano	500 m <sup>2</sup>
Migros A.-G., Zürich	500 m <sup>2</sup>
Albiswerk A.-G., Zürich	1100 m <sup>2</sup>
„Pax“ Schweiz. Lebensversicherungsverein, Lugano	600 m <sup>2</sup>
Steckborn Kunstseide A.-G.	3300 m <sup>2</sup>
ETH Fernheizkraftwerk, Wärmepumpe Walche	1800 m <sup>2</sup>

**Asphalt-Emulsion A.-G.,  
Zürich**

Löwenstrasse 11, Telephon 25 88 66

Dachpappenfabrik u. Unternehmung für wasserdiichte Beläge